

TOTO®

Installation and Owner's Manual Manual de Instrucciones y del Propietario Manuel d'Installation et d'Utilisation

TRIM ONLY FOR VOLUME CONTROL VALVE
VOLUME CONTROL VALVE (ROUGH VALVE ONLY)

GRIFERÍA DE LA VÁLVULA DE CONTROL DE VOLUMEN
VÁLVULA DE CONTROL DE VOLUMEN DE UN CUARTO DE VUELTA (VÁLVULA ÁSPERA SOLAMENTE)

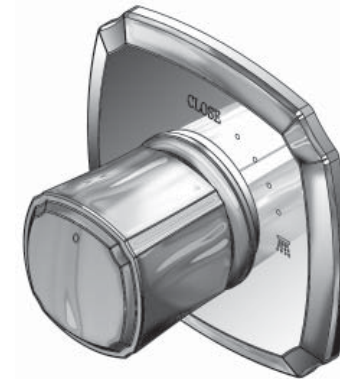
GARNITURE DE LA VALVE DE COMMANDE DU VOLUME
QUART DE TOUR DE LA SOUPEPE DE COMMANDE DU VOLUME (CORPS D'ENCASTREMENT UNIQUEMENT)

SOIRÉE®

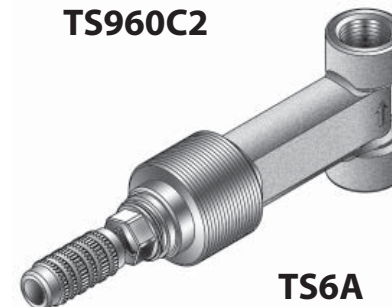


TS960C2

GUINEVERE®



TS970C2



TS6A

TOTO®

TOTO® U.S.A., Inc. 1155 Southern Road, Morrow, Georgia 30260
Tel: 888-295-8134 Fax: 800-699-4889
www.totousa.com

0GU4099
Rev Date: 01/09

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

TABLE OF CONTENTS

THANKS FOR CHOOSING TOTO®!	2
CARE AND CLEANING	2
CAUTION	2
TOOLS YOU WILL NEED	3
BEFORE INSTALLATION	3
INSTALLATION PROCEDURE	4
REPLACEMENT PARTS	6
ROUGH-IN	9
TROUBLESHOOTING	10
LIFETIME WARRANTY	11

THANKS FOR CHOOSING TOTO®!

THE MISSION OF TOTO® IS TO PROVIDE THE WORLD WITH HEALTHY, HYGIENIC AND MORE COMFORTABLE LIFESTYLES. WE DESIGN EVERY PRODUCT WITH THE BALANCE OF FORM AND FUNCTION AS A GUIDING PRINCIPLE. CONGRATULATIONS ON YOUR CHOICE.

CARE AND CLEANING

YOUR NEW FAUCET IS DESIGNED FOR YEARS OF TROUBLE-FREE PERFORMANCE. KEEP IT LOOKING NEW BY CLEANING IT PERIODICALLY WITH MILD SOAP, RINSE THOROUGHLY WITH WARM WATER AND DRY WITH A CLEAN, SOFT CLOTH. DO NOT USE ABRASIVE CLEANERS, STEEL WOOL OR HARSH CHEMICALS, AS THESE WILL DULL THE FINISH. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY VOID YOUR WARRANTY.

CAUTION

FOR SAFE OPERATION OF THE FAUCET, PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING:

- **RECOMMENDED OPERATING PRESSURE:**
 MINIMUM PRESSURE.....20psi (0.14 MPa)
 MAXIMUM PRESSURE.....80psi (0.55 MPa)
- IF SOLDERING DURING INSTALLATION, DO NOT APPLY EXCESSIVE HEAT TO THE VALVE BODY.
- EXCESSIVE HEAT MAY DAMAGE THE INTERNAL SEALS AND PLASTIC COMPONENTS.
- DO NOT USE THE PRODUCT AT AMBIENT TEMPERATURE BELOW 32°F (0°C).

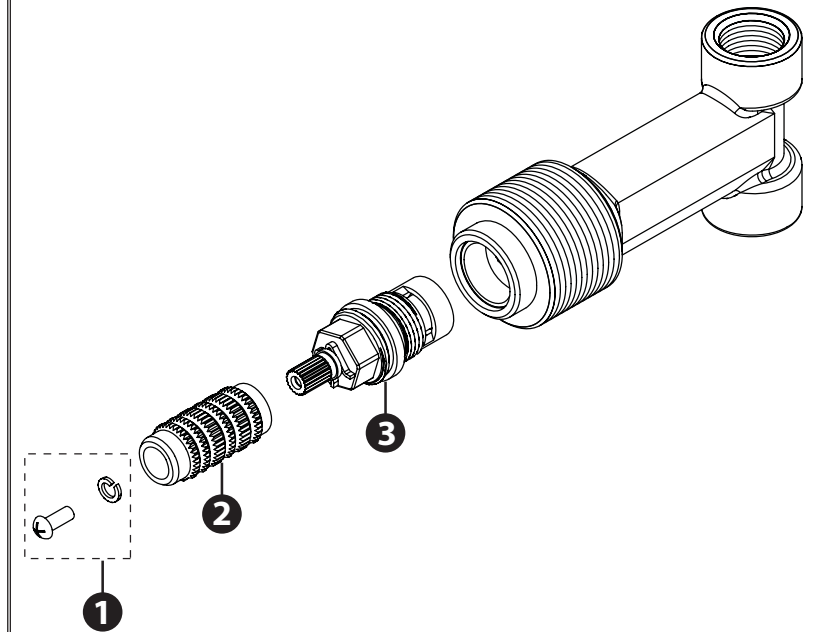
GARANTIE LIMITÉE À VIE

TOTO® U.S.A., INC. GARANTIE LIMITÉE À VIE

1. TOTO® garantit ses robinets résidentiels et accessoires de bain (« Produit ») contre tout défaut de matériau et de fabrication pendant l'utilisation normale, lorsqu'ils sont correctement installés et maintenus pendant la durée de vie du produit à partir de la date d'achat du produit. La présente garantie limitée ne peut être prolongée que pour le seul ACHETEUR D'ORIGINE de l'appareil et n'est pas transférable à un tiers, y compris mais pas limité à tout acheteur ou propriétaire subséquent du produit. Cette garantie n'est applicable qu'aux produits achetés et installés en Amérique du Nord, Centrale, et du Sud.
 2. Les obligations de TOTO® selon les termes de cette garantie sont limitées à la réparation, remplacement ou autre ajustement en conséquence, au choix de TOTO®, des produits ou des pièces défectueuses en service normal, pourvu qu'un tel produit ait été installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions. TOTO® se réserve le droit d'effectuer ce genre de vérifications en cas de nécessité afin de déterminer la cause du défaut. TOTO® ne facturera pas les interventions ou les pièces relatives à la réparation et au remplacement sous garantie. TOTO® n'est pas responsable du coût de désinstallation, de renvoi et/ou de réinstallation de l'appareil.
 3. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:
 - a. Dommage ou perte suite à une cause naturelle telle que incendie, tremblement de terre, inondation, tonnerre, orage etc.
 - b. Dommage ou perte causé par tout accident, utilisation non adaptée, abus, négligence ou mauvais traitement, nettoyage ou entretien de l'appareil, y compris l'utilisation d'agent abrasif ou l'utilisation d'autres produits de nettoyage de façon incompatible aux instructions de l'appareil.
 - c. Dommage ou perte causé par des sédiments ou tout autre corps étranger contenus dans un réseau d'alimentation en eau.
 - d. Dommage ou perte suite à une mauvaise installation ou à l'installation de l'appareil dans un environnement rude et/ou dangereux ou une mauvaise désinstallation, réparation ou modification de l'appareil.
 - e. Dommage ou perte suite à des surtensions, foudres ou tous autres actes qui ne sont pas la responsabilité de TOTO®, ou actes stipulés non supportables par le produit.
 - f. Dommage ou perte résultant d'une usure normale et habituelle, telle que la diminution du lustre, grattage ou décoloration avec le temps, habitude de nettoyage, l'eau, ou des conditions atmosphériques.
 4. Si le produit est utilisé dans un but commercial ou installé en dehors de L'Amérique du Nord, Centrale ou du Sud, TOTO® garantit que le produit est exempt de tous défauts matériels et de fabrication pour une utilisation normale pendant une durée de an (1) à partir de la date d'installation du produit, en plus de respecter tous les autres termes sauf la durée de cette garantie.
 5. CETTE GARANTIE DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES. IL EST POSSIBLE QUE L'ACHETEUR AIT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT DUN ÉTAT A UN AUTRE OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.
 6. Pour obtenir une réparation selon les termes de cette garantie, l'acheteur doit livrer le produit dans un centre de réparation de TOTO® port payé avec preuve d'achat (reçu de caisse original), et une lettre expliquant le problème, ou contacter un distributeur de TOTO® ou un entrepreneur de réparation du produit ou écrire directement à TOTO® U.S.A., INC., Southern Road, Morrow, Géorgie 30260, (888) 295-8134. Si, à cause de la taille du produit ou de la nature du défaut, il n'est pas possible de renvoyer le produit à TOTO®, la réception par TOTO® d'un avis écrit du défaut avec preuve d'achat (reçu de caisse original) constitue livraison. Dans un tel cas, TOTO® peut choisir de réparer le produit chez l'acheteur ou de payer le transport du produit à un centre de réparation.
- CETTE GARANTIE ÉCRITE EST LA SEULE GARANTIE FAITE PAR TOTO®. LA RÉPARATION, LE REMPLACEMENT OU TOUT AUTRE AJUSTEMENT APPROPRIÉ SELON LES TERMES DE CETTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR INITIAL. TOTO® N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE DU PRODUIT OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL OU SECONDAIRE OU DES DÉPENSES ENCOURUES PAR L'ACHETEUR INITIAL NI DE LA MAIN-D'OEUVRE OU AUTRES FRAIS ASSOCIÉS À L'INSTALLATION OU LA MANIPULATION, OU LES FRAIS DE RÉPARATION PAR DES TIERS, NI POUR TOUTS AUTRES FRAIS PAS SPÉCIFIQUEMENT MENTIONNÉS. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE TOTO® NE PEUT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. SAUF QUAND INTERDITE PAR UNE LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE SOUS-ENTENDUE, Y COMPRIS CELLE DE VENDABILITÉ OU D'APPLICATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST EXPRESSÉMENT REJETÉ. CERTAINES PAYS NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA LONGUEUR D'UNE GARANTIE SOUS-ENTENDUE, OU L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU SECONDAIRES, IL EST DONC POSSIBLE QUE CETTE LIMITATION ET EXCLUSION NE S'APPLIQUE PAS À VOTRE CAS.

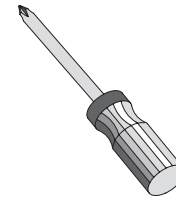
PIÈCES DE RECHANGE

TS6A

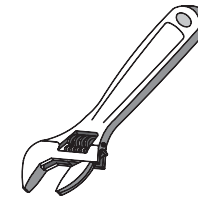


ARTICLE	NUMÉRO DE PRODUIT	DESCRIPTION
1	THP4016	VIS & RONDELLE
2	THP4351	ADAPTATEUR DE POIGNÉE
3	THP4040	CARTOUCHE

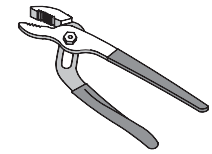
TOOLS YOU WILL NEED



Screwdriver



Adjustable Wrench



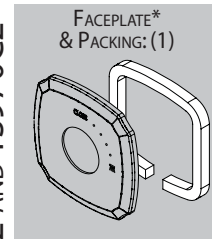
Adjustable Pliers

BEFORE INSTALLATION

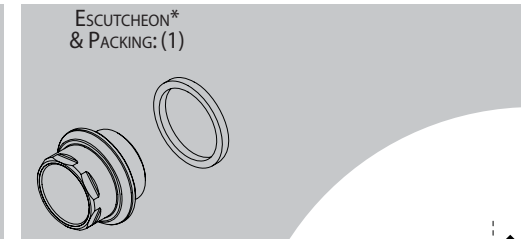
OBSERVE ALL LOCAL PLUMBING CODES

- MAKE SURE WATER SUPPLY IS SHUT OFF
- READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO ENSURE PROPER INSTALLATION
- TOTO® RESERVES THE RIGHT TO UPDATE PRODUCT DESIGN WITHOUT NOTICE
- CHECK TO MAKE SURE YOU HAVE THE FOLLOWING PARTS INDICATED BELOW*

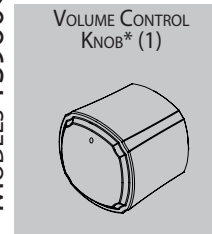
MODELS TS960C2 AND TS970C2



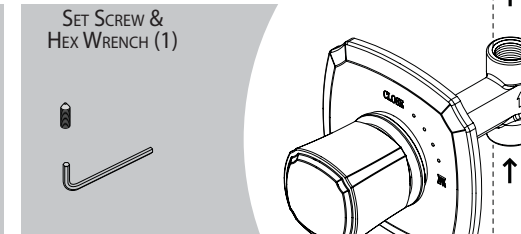
FACEPLATE* & PACKING: (1)



ESCUTCHEON* & PACKING: (1)

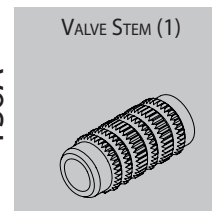


VOLUME CONTROL KNOB* (1)

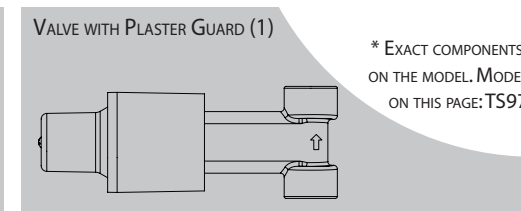


SET SCREW & HEX WRENCH (1)

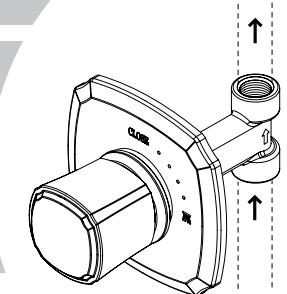
TS6A



VALVE STEM (1)



VALVE WITH PLASTER GUARD (1)



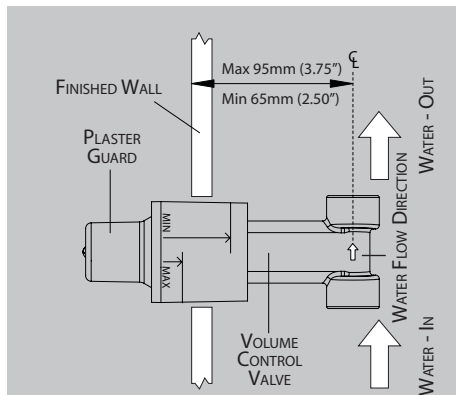
* EXACT COMPONENTS DEPEND ON THE MODEL. MODEL SHOWN ON THIS PAGE: TS970C2

INSTALLATION

■ INSTALL VALVE SO THAT THE OUTSIDE SURFACE OF THE FINISHED WALL WILL BE BETWEEN THE MAX AND MIN MARKINGS ON THE PLASTER GUARD: BETWEEN 65MM AND 95MM (2.50"-3.75") FROM THE CENTERLINE OF THE PIPE COUPLINGS.

■ MAKE SURE VALVE IS INSTALLED WITH THE SMALL ARROW POINTING IN THE DIRECTION OF WATER FLOW.

■ PLASTER GUARD SHOULD REMAIN IN PLACE UNTIL READY TO CONTINUE THE INSTALLATION.

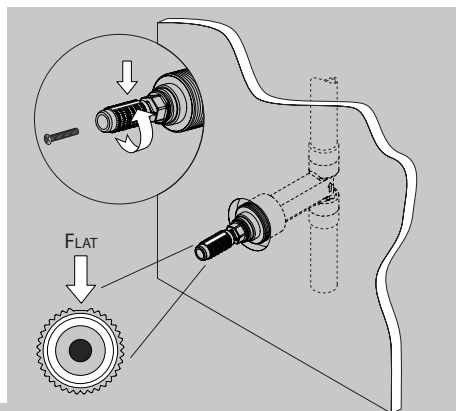


■ REMOVE PLASTER GUARD MAKING SURE NOT TO LOOSE SCREWS.

■ CLOSE THE VALVE BY PLACING VALVE STEM ON VALVE AND ROTATING VALVE COUNTERCLOCKWISE UNTIL IT STOPS.

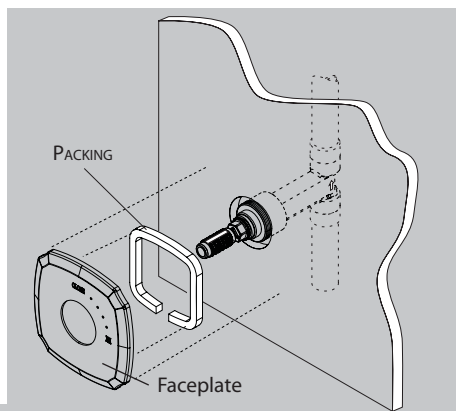
■ FLAT ON VALVE STEM SHOULD BE ON TOP. IF IT IS NOT, DO NOT TURN VALVE; INSTEAD, REMOVE VALVE STEM AND REPLACE IT IN A 12 O'CLOCK POSITION

■ SECURE WITH SCREW.



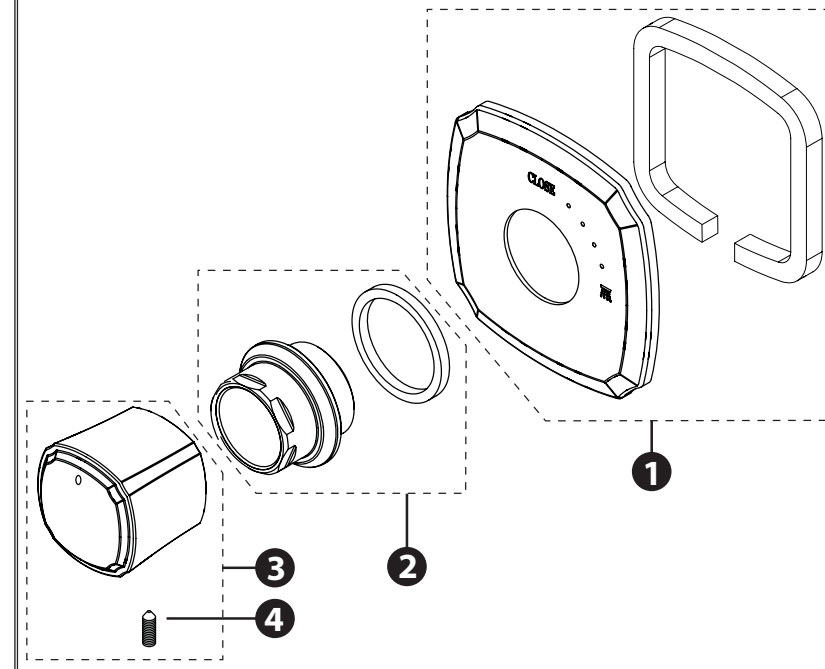
■ PACKING MAY OR MAY NOT BE ATTACHED INSIDE FACEPLATE. IF IT IS NOT, PLACE IT INSIDE THE BACK OF THE FACEPLATE.

■ PLACE FACEPLATE WITH PACKING AGAINST THE WALL CENTERED OVER THE VALVE STEM



PIÈCES DE RECHANGE

TS970C2

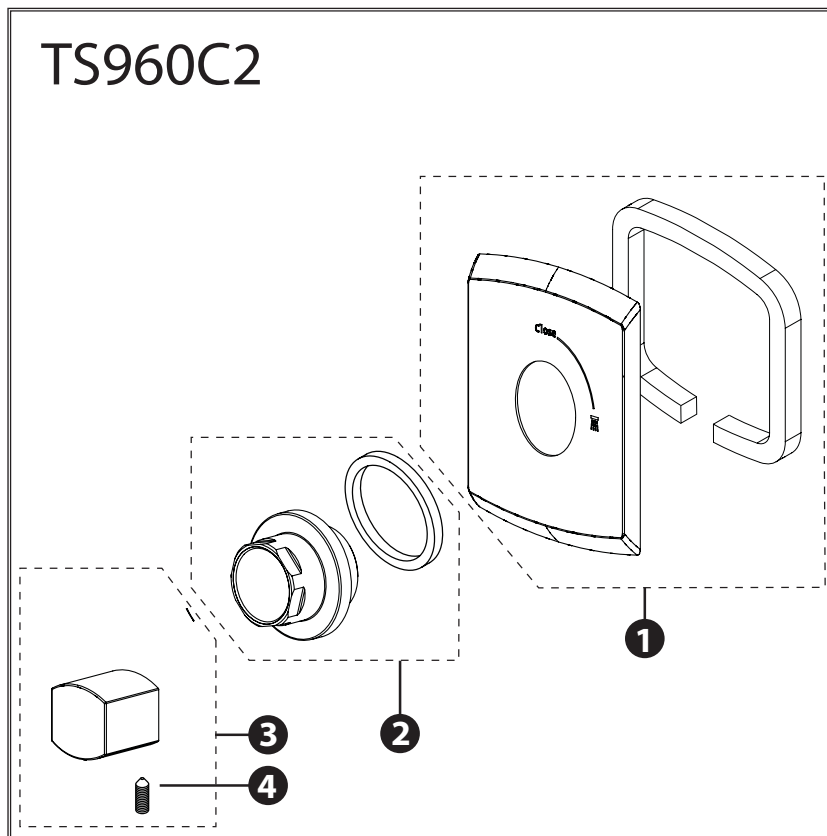


ARTICLE	NUMÉRO DE PRODUIT	DESCRIPTION
1	THP4352#\$\$	PLAQUE *
2	THP4353#\$\$	ÉCUSSON*
3	THP4103#\$\$	BOUTON DE RÉGLAGE DE VOLUME *
4	THP4051	VIS DE RÉGLAGE

*INDIQUEZ LE CODE DE LA FINITION LORS DE LA COMMANDE

PIÈCES DE RECHANGE

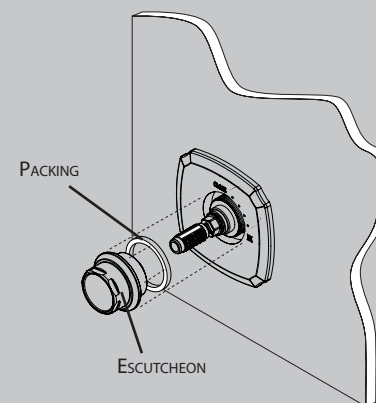
TS960C2



ARTICLE	NUMÉRO DE PRODUIT	DESCRIPTION
1	THP4354#\$\$	PLAQUE*
2	THP4355#\$\$	ÉCUSSON*
3	THP4050#\$\$	BOUTON DE RÉGLAGE DE VOLUME *
4	THP4051	VIS DE RÉGLAGE

*INDIQUEZ LE CODE DE LA FINITION LORS DE LA COMMANDE

INSTALLATION

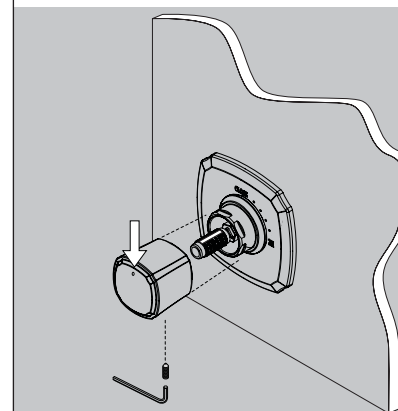


■ PLACE THE WHITE PACKING RING ONTO THE SMOOTH END OF THE ESCUTCHEON; IT SHOULD FIT INTO A GROOVE UNDER THE FLANGE.

■ WHILE HOLDING THE FACEPLATE STRAIGHT AGAINST THE WALL, SCREW THE ESCUTCHEON CLOCKWISE ONTO THE VALVE UNTIL SNUG.

■ DO NOT OVERTIGHTEN THE ESCUTCHEON.

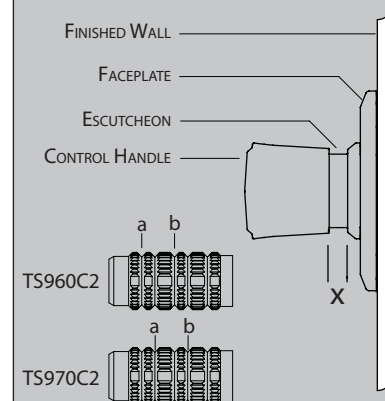
■ MAKE SURE THE FLAT ON THE VALVE STEM IS STILL POINTING IN THE 12 O'CLOCK "CLOSED" POSITION.



■ LOOSEN THE SET SCREW ON THE UNDERSIDE OF THE HANDLE.

■ LOCATE THE LASER ETCHED MARK ON THE FRONT SURFACE OF THE HANDLE. HOLD THE HANDLE SO THAT THIS MARK IS ALIGNED WITH THE FLAT ON THE VALVE STEM.

■ GENTLY SLIDE THE CONTROL HANDLE ONTO THE VALVE STEM (THERE SHOULD BE NO RESISTANCE). THE MARK SHOULD BE POINTING TO "CLOSED" ON THE FACEPLATE.



■ MEASURE THE DISTANCE (X) BETWEEN THE CONTROL HANDLE AND THE ESCUTCHEON AND COMPARE IT TO THE CHART BELOW.

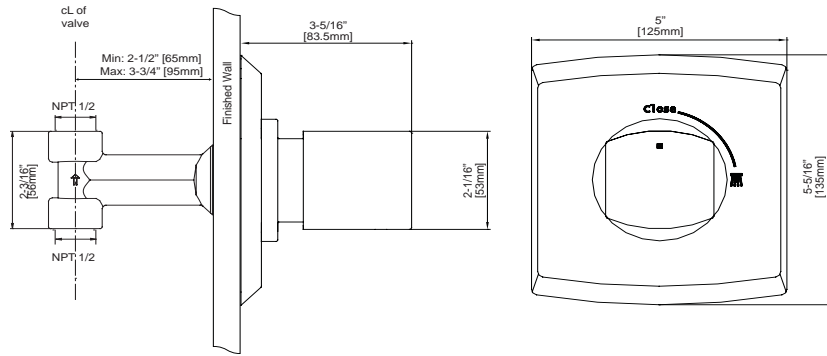
■ REMOVE HANDLE AND VALVE STEM, CUT VALVE STEM AS INDICATED ON CHART.

DISTANCE (X)	ACTION
less than 10 mm (3/8")	No Action Required Cut at: a
is 10 to 20 mm (3/4")	
greater than 20mm (3/4")	

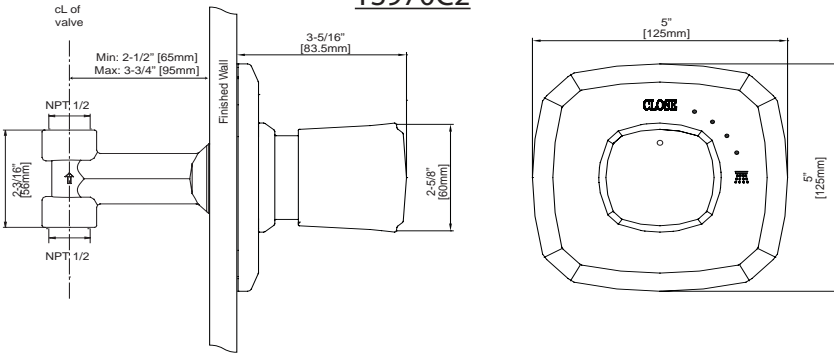
■ REASSEMBLE STEM AND HANDLE AS ABOVE. SECURE WITH SET SCREW.

ROUGH-IN

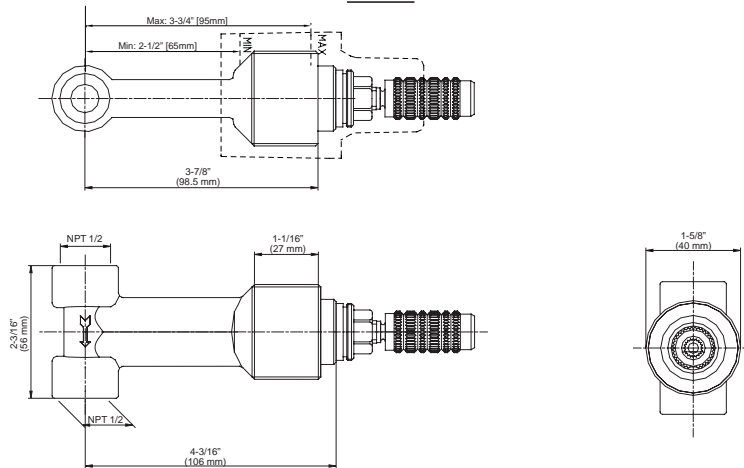
TS960C2



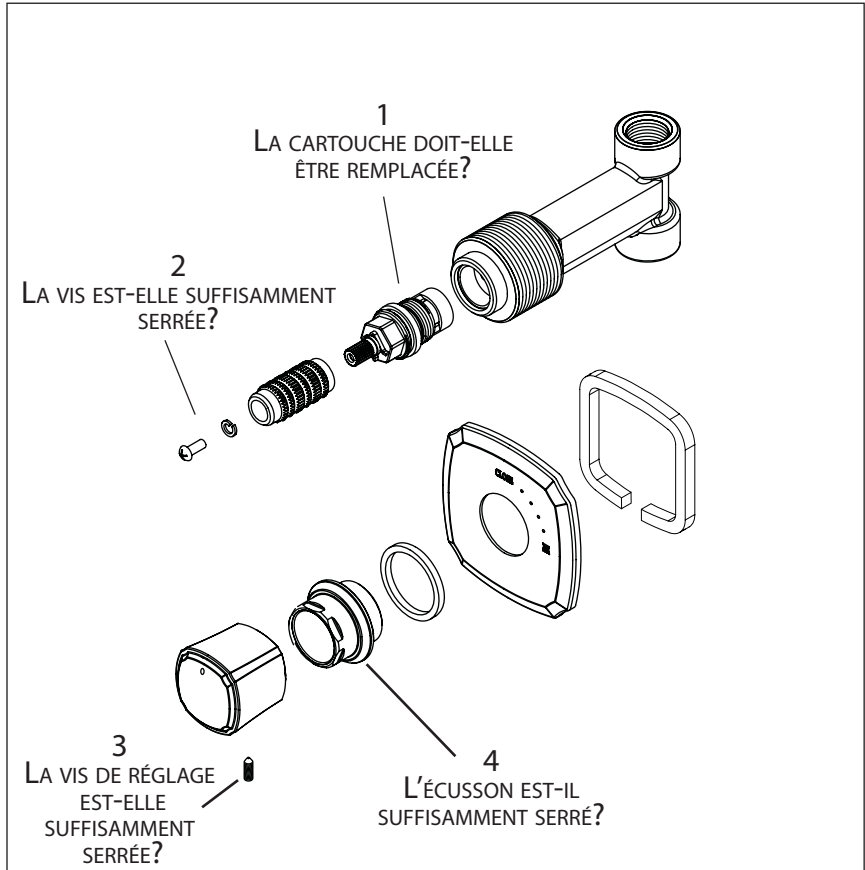
TS970C2



TS6A



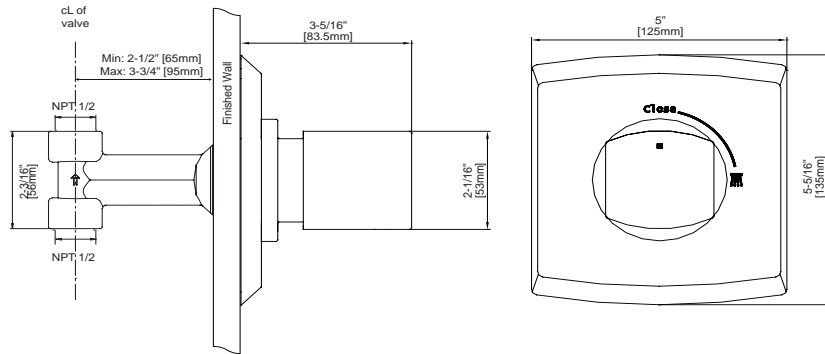
DÉPANNAGE



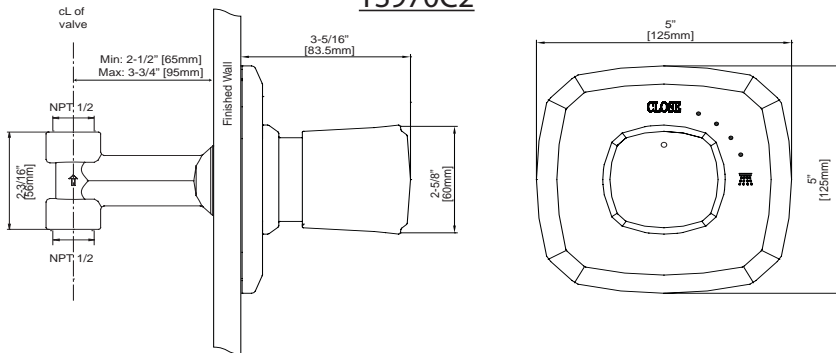
PROBLÈME	SECTEUR(S) À INSPECTER
FUITE	1
POIGNÉE DESSERRÉE	2, 3
PLATEAU DESSERRÉ	4

ROBINETTERIE BRUTE

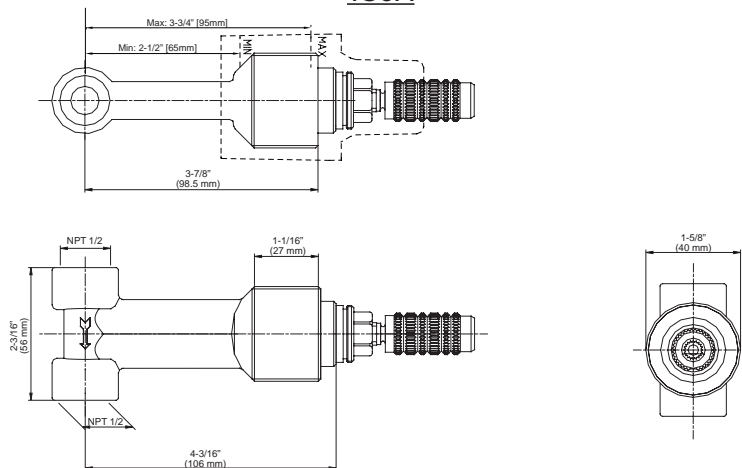
TS960C2



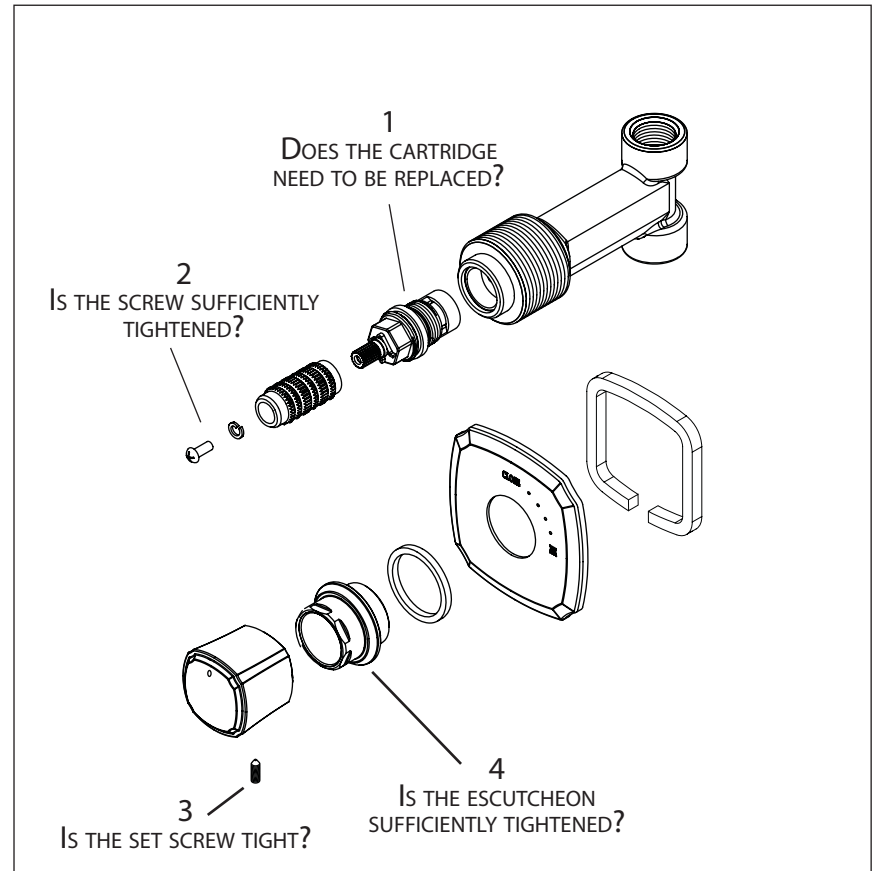
TS970C2



TS6A



TROUBLESHOOTING



PROBLEM

AREA TO INSPECT

LEAKAGE

1

LOOSE HANDLE

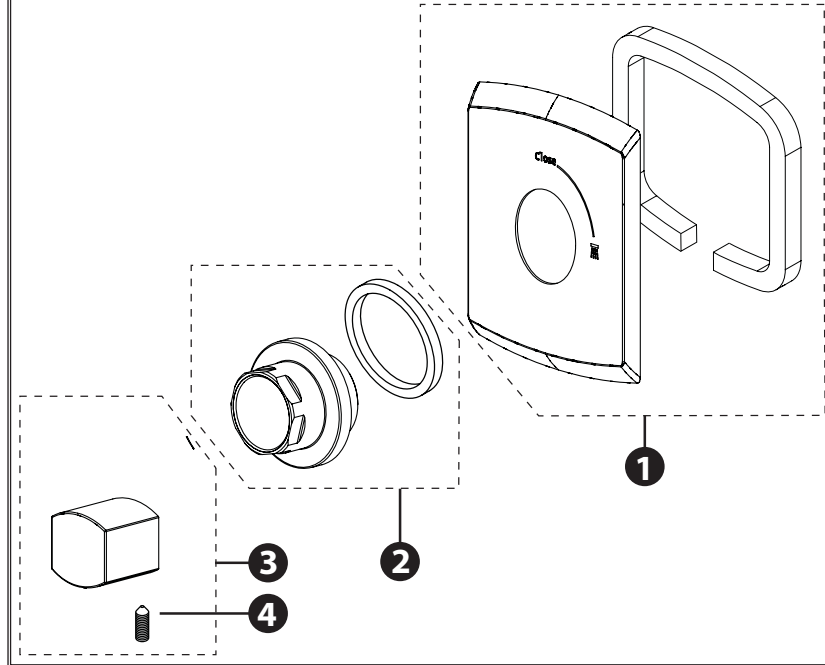
2, 3

LOOSE FACEPLATE

4

REPLACEMENT PARTS

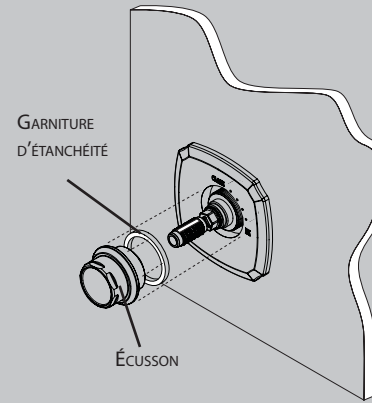
TS960C2



ITEM	PRODUCT NUMBER	DESCRIPTION
1	THP4354#\$\$*	FACEPLATE
2	THP4355#\$\$*	ESCUTCHEON
3	THP4050#\$\$*	VOLUME CONTROL KNOB
4	THP4051	SET SCREW

*INDICATE FINISH CODE WHEN ORDERING

PROCÉDURE D'INSTALLATION

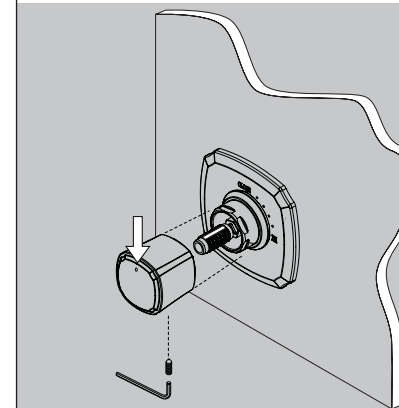


■ PLACEZ L'ANNEAU D'ÉTANCHÉITÉ BLANC SUR L'EXTRÉMITÉ DOUCE DE L'ÉCUSSON; IL DEVRAIT S'INSÉRER DANS UNE CANNELURE SOUS LA BRIDE.

■ TOUT EN MAINTENANT LE PLATEAU APPUYÉ CONTRE LE MUR, VISSEZ L'ÉCUSSON DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE SUR LA SOUPAPE JUSQU'À UN AJUSTEMENT SERÉ.

■ NE PAS TROP SERRER L'ÉCUSSON.

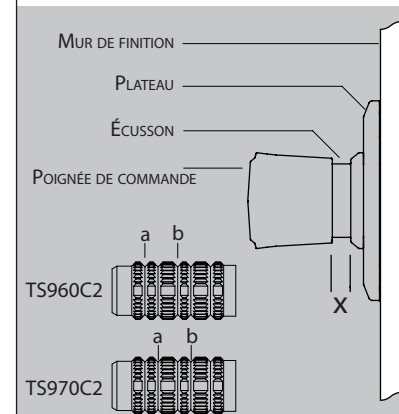
■ ASSUREZ-VOUS QUE LA FACETTE SUR LA TIGE DE MANŒUVRE POINTE TOUJOURS À LA POSITION « FERMÉE » DE 12 HRES.



■ DÉVISSEZ LA VIS DE RÉGLAGE SUR LE DESSOUS DE LA POIGNÉE.

■ REPÉREZ LA MARQUE GRAVÉE PAR LASER SUR LA SURFACE AVANT DE LA POIGNÉE. TENEZ LA POIGNÉE DE SORTE QUE CETTE MARQUE SOIT ALIGNÉE AVEC LA TIGE DE MANŒUVRE.

■ LA TIGE DE MANŒUVRE (IL NE DEVRAIT Y AVOIR AUCUNE RÉSISTANCE). LA MARQUE DEVRAIT INDiquer « FERMÉ » SUR LA PLAQUE.



■ MESUREZ LA DISTANCE (X) ENTRE LA POIGNÉE DE COMMANDE ET L'ÉCUSSON ET COMPAREZ-LA AU TABLEAU CI-DESSOUS.

■ RETIREZ LA POIGNÉE ET LA TIGE DE MANŒUVRE, COUPEZ LA TIGE DE MANŒUVRE COMME INDIQUÉ AU TABLEAU.

DISTANCE (X)	ACTION
moins de 10 mm (3/8") est de 10 à 20 mm (3/4") supérieure à 20mm (3/4")	Aucune action requise Coupez à : a Coupez à : b

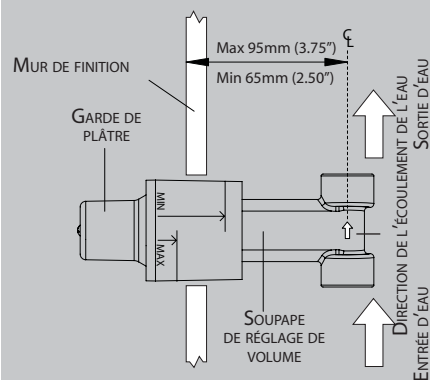
■ REMONTEZ LA TIGE ET LA POIGNÉE COMME MONTRÉ CI-DESSUS. FIXEZ AVEC UNE VIS DE RÉGLAGE.

PROCÉDURE D'INSTALLATION

■ INSTALLEZ LA SOUPAPE DE SORTE QUE LA SURFACE EXTÉRIEURE DU MUR DE FINITION SOIT ENTRE LES INSCRIPTIONS MAXIMUM ET MINIMUM SUR LE GARDE DE PLÂTRE : ENTRE 65mm ET 95mm (2,50" - 3,75") DE LA LIGNE CENTRALE DES MANCHONS.

■ ASSUREZ-VOUS QUE LA SOUPAPE EST INSTALLÉE AVEC LA PETITE FLÈCHE POINTANT DANS LA DIRECTION DE L'ÉCOULEMENT D'EAU.

■ LA GARDE PLÂTRE DEVRAIT DEMEURER EN PLACE JUSQU'À CE QUE PRÊT À CONTINUER L'INSTALLATION.

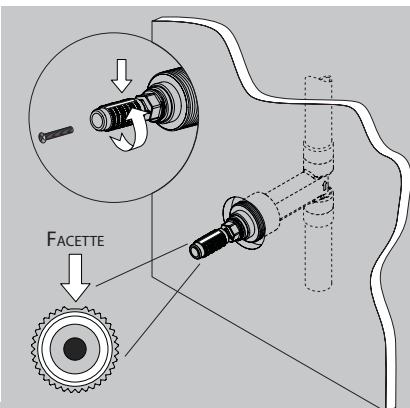


■ RETIREZ LA GARDE PLÂTRE EN VOUS ASSURANT DE NE PAS PERDRE LES VIS.

■ FERMEZ LA SOUPAPE EN PLAÇANT LA TIGE DE MANOEUVRE SUR LA SOUPAPE ET EN TOURNANT LA SOUPAPE DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE JUSQU'À CE QUELLE S'ARRÊTE.

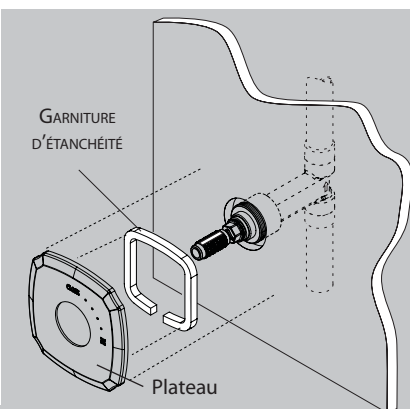
■ LA FACETTE DE LA TIGE DE MANOEUVRE DEVRAIT ÊTRE SUR LE DESSUS. SI ELLE NE L'EST PAS, NE TOURNEZ PAS LA SOUPAPE; RETIREZ PLUTÔT LA TIGE DE MANOEUVRE ET REMPLACEZ-LA À LA POSITION DE 12 HRES.

■ FIXEZ AVEC LA VIS.



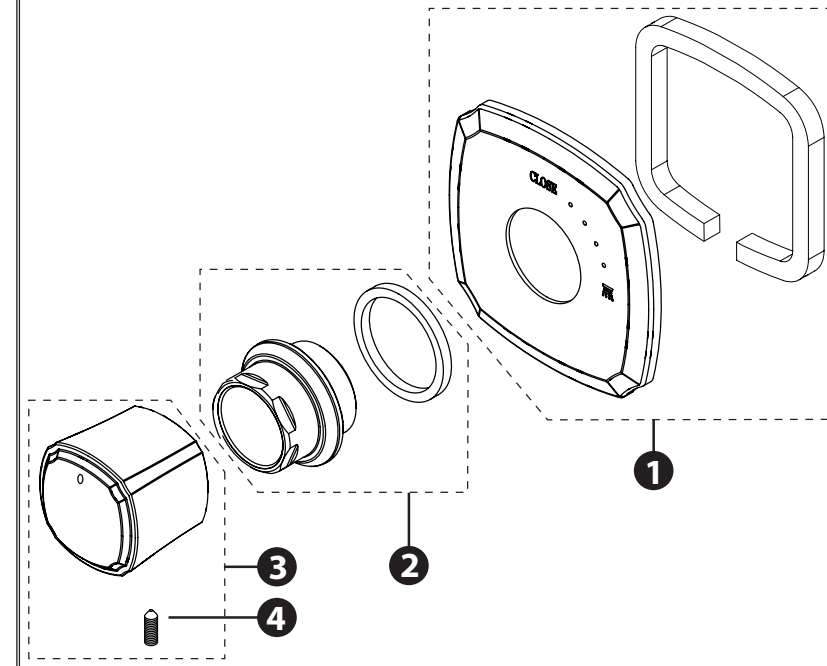
■ LA GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ PEUT OU NE PEUT ÊTRE ATTACHÉ À L'INTÉRIEUR DU PLATEAU. SI ELLE NE L'EST PAS, PLACEZ-LA À L'INTÉRIEUR DU DOS DU PLATEAU.

■ PLACEZ LE PLATEAU AVEC LA GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ CONTRE LE MUR, CENTRÉ SUR LA TIGE DE MANOEUVRE



REPLACEMENT PARTS

TS970C2

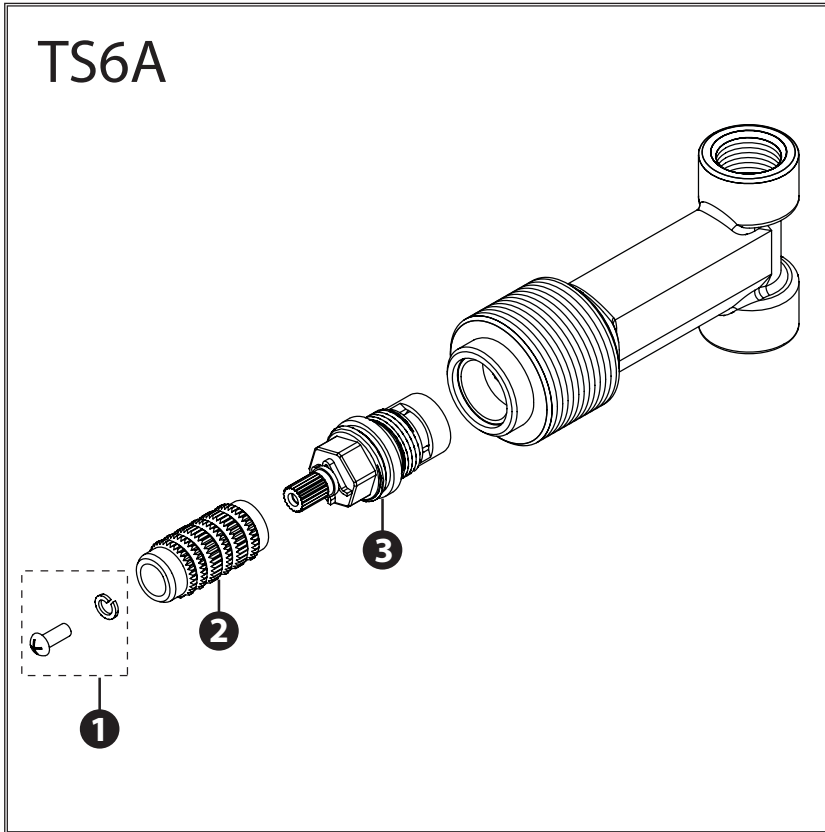


ITEM	PRODUCT NUMBER	DESCRIPTION
1	THP4352#\$\$*	FACEPLATE
2	THP4353#\$\$*	ESCUTCHEON
3	THP4103#\$\$*	VOLUME CONTROL KNOB
4	THP4051	SET SCREW

*INDICATE FINISH CODE WHEN ORDERING

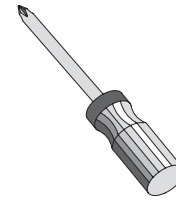
REPLACEMENT PARTS

TS6A

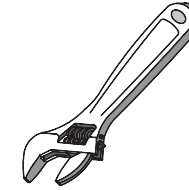


ITEM	PRODUCT NUMBER	DESCRIPTION
1	THP4016	SCREW & WASHER
2	THP4351	HANDLE ADAPTER
3	THP4040	CARTRIDGE

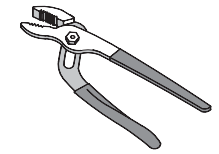
OUTILS NÉCESSAIRES



Tournevis



Clé à ouverture variable



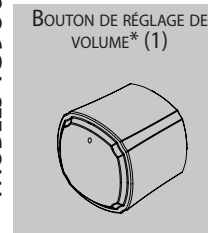
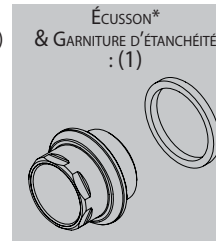
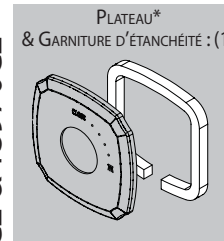
Pincés Ajustables

AVANT DE COMMENCER

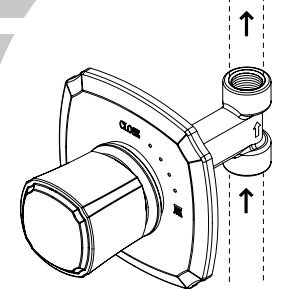
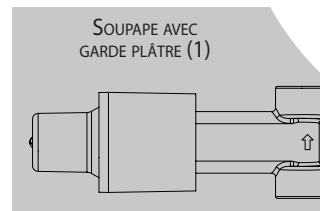
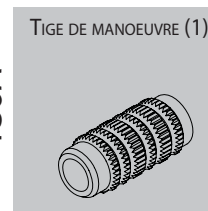
OBSERVEZ TOUS LES CODES LOCAUX DE PLOMBERIE

- ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION D'EAU EST COUPÉE
- LISEZ CES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AFIN D'ASSURER UNE INSTALLATION ADÉQUATE
- TOTO® SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LA CONCEPTION DU PRODUIT SANS PRÉAVIS
- VÉRIFIEZ POUR VOUS ASSURER D'AVOIR TOUTES LES PIÈCES CI-DESSOUS À PORTÉE DE MAIN*

MODELS TS960C2 & TS970C2



TS6A



* LES COMPOSANTS EXACTS VARIENT SELON LE MODÈLE. LE MODÈLE ILLUSTRÉ : TS970C2

TABLE DES MATIÈRES

MERCI D'AVOIR CHOISI TOTO®	22
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	22
PRUDENCE	22
OUTILS NÉCESSAIRES	23
AVANT DE COMMENCER	23
PROCÉDURE D'INSTALLATION	24
PIÈCES DE RECHANGE	26
ROBINETTERIE BRUTE	29
DÉPANNAGE	30
GARANTIE LIMITÉE À VIE	31

MERCI D'AVOIR CHOISI TOTO®!

LA MISSION DE TOTO® EST D'OFFRIR AU MONDE ENTIER UN STYLE DE VIE SAIN, HYGIÉNIQUE ET PLUS CONFORTABLE. COMME PRINCIPE DE BASE, NOUS CONCEVONS CHAQUE PRODUIT AVEC UN ÉQUILIBRE ENTRE LA FORME ET LA FONCTION. FÉLICITATIONS POUR VOTRE CHOIX.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

VOTRE NOUVEAU ROBINET EST CONÇU POUR UN RENDEMENT SANS PROBLÈMES ET CE, POUR DE NOMBREUSES ANNÉES. MAINTENEZ SON ASPECT DE NEUF EN LE NETTOYANT RÉGULIÈREMENT AVEC UN SAVON DOUX, RINCEZ-LE À FOND AVEC DE L'EAU CHAUDE ET ESSUYEZ-LE AVEC UN CHIFFON DOUX ET PROPRE. N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS ABRASIFS, LAINE D'ACIER OU PRODUITS CHIMIQUES CORROSIFS CAR ILS TERNIRONT LA FINITION. LE NON-RESPECT DE CES DIRECTIVES PEUT ANNULER VOTRE GARANTIE

PRUDENCE

POUR UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE DU ROBINET, VEUILLEZ OBSERVER LES INDICATIONS SUIVANTES :

- PRESSION DE FONCTIONNEMENT :
 - PRESSION MINIMUM 20psi (0.14 MPa)
 - PRESSION MAXIMUM 80psi (0.55 MPa)
- LA TEMPÉRATURE D'ALIMENTATION D'EAU CHAUDE NE DOIT PAS DÉPASSER 185°F [85°C]
- N'UTILISEZ PAS LA VAPEUR POUR L'ALIMENTATION D'EAU CHAUDE
- N'UTILISEZ PAS LE PRODUIT À UNE TEMPÉRATURE AMBIANTE SOUS 32°F (0°C).

WARRANTY

TOTO® U.S.A., INC. LIMITED LIFETIME WARRANTY

1. TOTO® warrants its residential faucets and bathroom accessories ("Product") to be free from defects in materials and workmanship during normal use when properly installed and serviced, for the lifetime of the Product from date of purchase. This limited warranty is extended only to the ORIGINAL PURCHASER of the Product and is not transferable to any third party, including but not limited to any subsequent purchaser or owner of the Product. This warranty applies only to TOTO® Product purchased and installed in North, Central and South America.
2. TOTO®'s obligations under this warranty are limited to repair, replacement or other appropriate adjustment, at TOTO®'s option, of the Product or parts found to be defective in normal use, provided that such Product was properly installed, used and serviced in accordance with instructions. TOTO® reserves the right to make such inspections as may be necessary in order to determine the cause of the defect. TOTO® will not charge for labor or parts in connection with warranty repairs or replacements. TOTO® is not responsible for the cost of removal, return and/or reinstallation of the Product.
3. This warranty does not apply to the following items:
 - a. Damage or loss sustained in a natural calamity such as fire, earthquake, flood, thunder, electrical storm, etc.
 - b. Damage or loss resulting from any accident, unreasonable use, misuse, abuse, negligence, or improper care, cleaning, or maintenance of the Product, including the use of an abrasive cleaning agent or the use of any other cleaning product in a manner inconsistent with the Product instructions.
 - c. Damage or loss resulting from sediments or foreign matter contained in a water system.
 - d. Damage or loss resulting from improper installation or from installation of the Product in a harsh and/or hazardous environment, or improper removal, repair or modification of the Product.
 - e. Damage or loss resulting from electrical surges or lightning strikes or other acts which are not the fault of TOTO® or which the Product is not specified to tolerate.
 - f. Damage or loss resulting from normal and customary wear and tear, such as gloss reduction, scratching or fading over time due to use, cleaning practices or water or atmospheric conditions.
4. If the Product is used commercially or is installed outside of North, Central or South America, TOTO® warrants the Product to be free from defects in materials and workmanship during normal use for one (1) year from the date of installation of the Product, and all other terms of this warranty shall be applicable except the duration of the warranty.
5. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.
6. To obtain warranty repair service under this warranty, you must take the Product or deliver it prepaid to a TOTO® service facility together with proof of purchase (original sales receipt) and a letter stating the problem, or contact a TOTO® distributor or products service contractor, or write directly to TOTO® U.S.A., INC., 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295 8134. If, because of the size of the Product or nature of the defect, the Product cannot be returned to TOTO®, receipt by TOTO® of written notice of the defect together with proof of purchase (original sales receipt) shall constitute delivery. In such case, TOTO® may choose to repair the Product at the purchaser's location or pay to transport the Product to a service facility.

THIS WRITTEN WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY MADE BY TOTO®. REPAIR, REPLACEMENT OR OTHER APPROPRIATE ADJUSTMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY SHALL BE THE EXCLUSIVE REMEDY AVAILABLE TO THE ORIGINAL PURCHASER. TOTO® SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR LOSS OF THE PRODUCT OR FOR OTHER INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES INCURRED BY THE ORIGINAL PURCHASER, OR FOR LABOR OR OTHER COSTS DUE TO INSTALLATION OR REMOVAL, OR COSTS OF REPAIRS BY OTHERS, OR FOR ANY OTHER EXPENSE NOT SPECIFICALLY STATED ABOVE. IN NO EVENT WILL TOTO®'S RESPONSIBILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR USE OR FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION AND EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

ÍNDICE

GRACIAS POR ELEGIR TOTO®	12
CUIDADO Y LIMPIEZA	12
PRECAUCIÓN.....	12
HERRAMIENTAS QUE NECESITA.....	13
ANTES DE LA INSTALACIÓN.....	13
PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN	14
PIEZAS DE REPUESTO	16
BOSQUEJO	19
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	20
GARANTÍA.....	21

¡GRACIAS POR ELEGIR TOTO®!

LA MISIÓN DE TOTO® ES DAR AL MUNDO ESTILOS DE VIDA MÁS SALUDABLES, HIGIÉNICOS Y CÓMODOS. DISEÑAMOS CADA PRODUCTO GUIÁNDONOS POR EL PRINCIPIO DEL EQUILIBRIO ENTRE FORMA Y FUNCIÓN. FELICITACIONES POR SU ELECCIÓN.

CUIDADO Y LIMPIEZA

SU NUEVA GRIFERÍA ESTÁ DISEÑADA PARA AÑOS DE FUNCIONAMIENTO SIN PROBLEMAS. MANTÉNGALA LUCIENDO COMO NUEVA MEDIANTE UNA LIMPIEZA PERIÓDICA CON JABÓN SUAVE, ENJUAGUE MINUCIOSAMENTE CON AGUA TIBIA Y SÉQUELA CON UN PAÑO LIMPIO Y SUAVE. **NO USE LIMPIADORES ABRASIVOS, LANA DE ACERO NI PRODUCTOS QUÍMICOS FUERTES YA QUE ÉSTOS OPACARÁN EL ACABADO. EL NO CUMPLIR CON ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA ANULAR SU GARANTÍA.**

PRECAUCIÓN

PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO DE LA GRIFERÍA, TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:

- PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO:
 - PRESIÓN MÍNIMA.....20PSI (0.14 MPa)
 - PRESIÓN MÁXIMA....80PSI (0.55 MPa)
- LA TEMPERATURA DEL SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE NO DEBE EXCEDER LOS 185 °F (85 °C)
- NO USE VAPOR PARA EL SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE
- NO USE EL PRODUCTO A UNA TEMPERATURA AMBIENTE INFERIOR A 32°F (C).

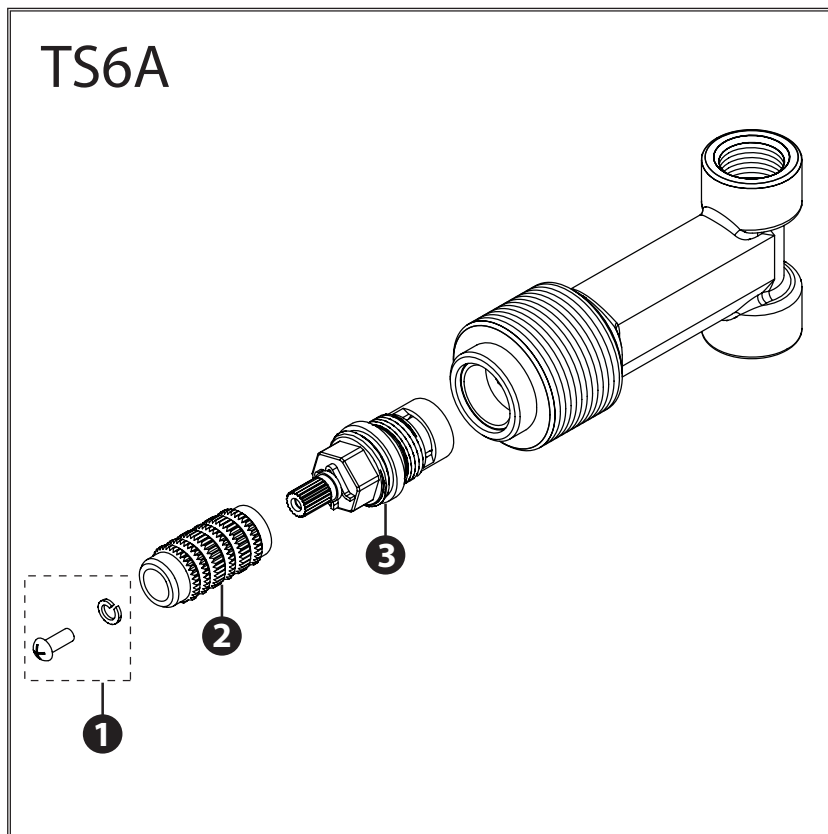
GARANTÍA

TOTO® U.S.A., INC. GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

1. TOTO® garantiza que sus grifos residenciales y accesorios de baño ("Producto") no presentan defectos en sus materiales ni de fabricación durante su uso normal cuando son instalados y mantenidos adecuadamente, de por vida para el Producto a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada es válida solamente para el COMPRADOR ORIGINAL del Producto y no es transferible a una tercera persona, incluyendo, pero sin limitarse a, cualquier comprador o propietario subsecuente del Producto. Esta garantía aplica solamente al Producto TOTO® comprado e instalado en América del Norte, Central, y del Sur.
 2. Las obligaciones de TOTO® bajo esta garantía se limitan a la reparación, cambio o cualquier otro ajuste, a petición de TOTO®, del Producto o partes que resulten defectuosas en su uso normal, siempre que dicho Producto haya sido instalado, utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones. TOTO® se reserve el derecho de hacer tantas inspecciones como sean necesarias para determinar la causa del defecto. TOTO® no cobrará por la mano de obra o partes relacionadas con las reparaciones o cambios garantizados. TOTO® no es responsable por el costo de la remoción, devolución y/o reinstalación del Producto.
 3. Esta garantía no aplica en los siguientes casos:
 - a. Daño o pérdida ocurrida en un desastre natural, tal como: incendio, sismo, inundación, relámpago, tormenta eléctrica, etc.
 - b. Daño o pérdida resultado de cualquier accidente, uso no razonable, mal uso, abuso, negligencia o cuidado, limpieza o mantenimiento inadecuado del Producto, incluyendo el uso de un agente limpiador abrasivo o el uso de cualquier otro producto de limpieza de manera inconsistente con las instrucciones del Producto.
 - c. Daño o pérdida causada por los sedimentos o material extraña contenida en un sistema de agua.
 - d. Daño o pérdida causada por una mala instalación o por la instalación del Producto en un ambiente duro y/o peligroso, o una remoción, reparación o modificación inadecuada del Producto.
 - e. Daño o pérdida causada por sobrecargas eléctricas o rayos u otros actos que no sean responsabilidad de TOTO® o que el Producto no esté especificado para tolerar.
 - f. Daño o pérdida causada por el uso normal y personalizado, tal como reducción del brillo, rayado o pérdida de color en el tiempo debido al uso, prácticas de limpieza o condiciones del agua o atmosféricas.
 4. Si el producto es utilizado comercialmente o es instalado fuera de América del Norte, Central o del Sur, TOTO® garantiza que el producto no presenta defectos en sus materiales ni de fabricación durante su uso normal por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de instalación del Producto, y todos los otros términos de esta garantía deberán aplicar excepto la duración de la garantía.
 5. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED PODRÍA TENER OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DEPENDIENDO DEL ESTADO O PROVINCIA EN EL QUE SE ENCUENTRE.
 6. Para obtener el servicio de reparación de esta garantía, debe llevar el Producto o enviarlo prepagado a un módulo de servicios TOTO® junto con la prueba de compra (recibo de compra original) y una carta en la que plantee el problema, o póngase en contacto con un distribuidor TOTO® o el contratista de servicio de los productos, o escriba directamente a TOTO® U.S.A., INC., 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295 8134. Si, debido al tamaño del producto o naturaleza del defecto, el Producto no puede ser devuelto a TOTO®, la recepción en TOTO® del aviso escrito del defecto junto con la prueba de compra (recibo de compra original) constituirá el envío. En tal caso, TOTO® podrá escoger entre reparar el Producto en el domicilio del comprador o pagar el transporte del Producto a un módulo de servicio.
- ESTA GARANTÍA ESCRITA ES LA ÚNICA GARANTÍA HECHA POR TOTO®. LA REPARACIÓN, CAMBIO U OTRO AJUSTE ADECUADO, TAL COMO APARECE EN ESTA GARANTÍA, SERÁ EL ÚNICO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL COMPRADOR ORIGINAL. TOTO® NO SERÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DEL PRODUCTO O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ACCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE O POR DAÑOS INCURRIDOS POR EL COMPRADOR ORIGINAL, O POR LA MANO DE OBRA U OTROS COSTOS RELACIONADOS CON LA INSTALACIÓN O REMOCIÓN, O COSTOS DE REPARACIONES HECHAS POR OTROS, O POR CUALQUIER OTRO GASTO NO INDICADO DE MANERA ESPECÍFICA EN LOS PÁRRAFOS ANTERIORES. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE TOTO® EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE QUEDE PROHIBIDO POR LA LEY APLICABLE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD DE USO PARA EL USO O PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁ EXPRESAMENTE PROHIBIDA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LAS LIMITACIONES ACERCA DE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA TÁCITA, O LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN E INCLUSIÓN ANTERIORES PUEDEN NO APLICAR A USTED.

PIEZAS DE REPUESTO

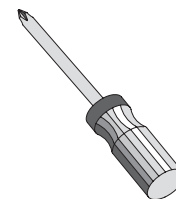
TS6A



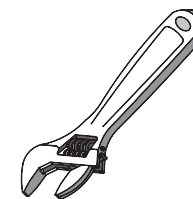
ARTÍCULO	NÚMERO DEL PRODUCTO	DESCRIPCIÓN
----------	---------------------	-------------

1	THP4016	TORNILLO Y ARANDELA
2	THP4351	ADAPTADOR DE LA MANIJA
3	THP4040	CARTUCHO

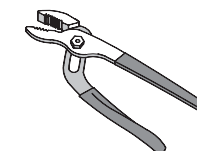
HERRAMIENTAS QUE NECESITA



Destornilladores



Llave de tuercas ajustable



Tenazas ajustables

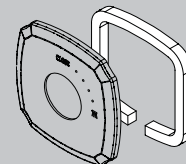
ANTES DE LA INSTALACIÓN

CUMPLA CON TODOS LOS CÓDIGOS LOCALES DE PLOMERÍA

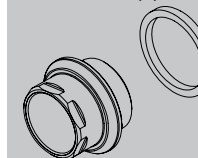
- ASEGÚRESE DE QUE EL SUMINISTRO DE AGUA ESTÉ CERRADO
- LEA ESTAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN PARA ASEGURAR UNA INSTALACIÓN CORRECTA
- TOTO® SE RESERVA EL DERECHO DE ACTUALIZAR EL DISEÑO DEL PRODUCTO SIN PREVIO AVISO
- VERIFIQUE PARA ASEGURARSE DE TENER LAS PIEZAS QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN*

MODELOS TS960C2 & TS970C2

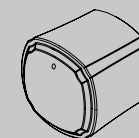
PLACA FRONTAL*
Y EMPAQUE: (1)



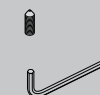
PLACA PROTECTORA*
Y EMPAQUE: (1)



CONTROL DE VOLUMEN

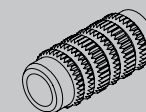


TORNILLO DE FIJACIÓN
Y LLAVE HEXAGONAL

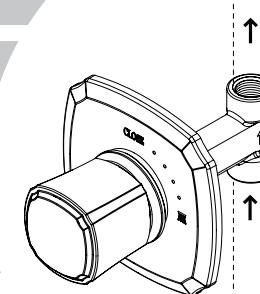
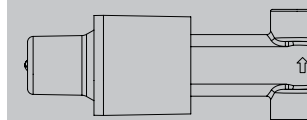


TS6A

VÁSTAGO DE LA VÁLVULA
(1)



VÁLVULA CON CUBIERTA DE
YESO (1)



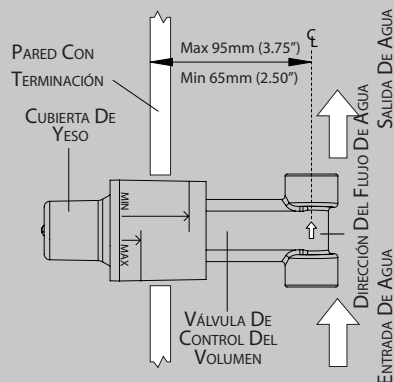
* LOS COMPONENTES EXACTOS
DEPENDEN DEL MODELO.
MODELO QUE SE MUESTRA EN
LA IMAGEN: TS970C2

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

■ INSTALE LA VÁLVULA PARA QUE LA SUPERFICIE EXTERIOR DE LA PARED TERMINADA ESTÉ ENTRE LAS MARCAS MÁXIMA Y MÍNIMA DE LA CUBIERTA DE YESO: ENTRE 2,50 Y 3,75 PULG. (64 MM Y 95 MM) DE LA LÍNEA CENTRAL DE LAS CONEXIONES DE LA TUBERÍA.

■ ASEGÚRESE DE QUE LA VÁLVULA ESTÉ INSTALADA CON LA PEQUEÑA FLECHA APUNTANDO EN LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AGUA.

■ LA CUBIERTA DE YESO DEBE PERMANECER EN EL LUGAR HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA CONTINUAR LA INSTALACIÓN.

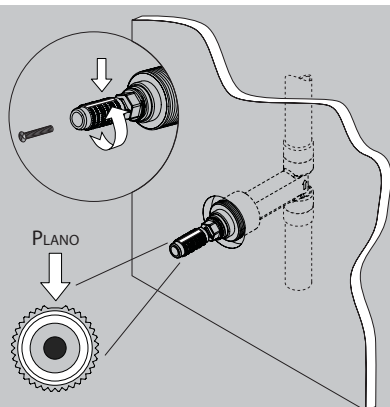


■ RETIRE LA CUBIERTA DE YESO ASEGURÁNDOSE DE NO AFLOJAR LOS TORNILLOS.

■ CIERRE LA VÁLVULA COLOCANDO EL VÁSTAGO DE LA VÁLVULA Y GIRANDO LA VÁLVULA HACIA LA IZQUIERDA HASTA QUE SE DETENGA.

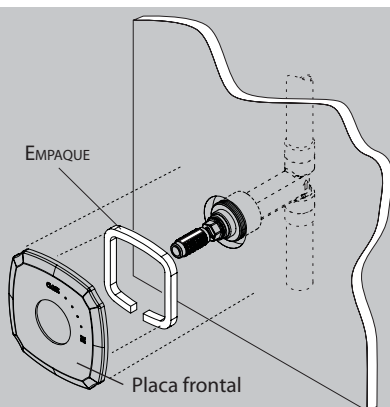
■ LA PARTE PLANA DEL VÁSTAGO DE LA VÁLVULA DEBE ESTAR HACIA ARRIBA. SI NO LO ESTÁ, NO GIRE LA VÁLVULA, RETIRE EL VÁSTAGO DE LA VÁLVULA Y REEMPLÁCELO EN LA POSICIÓN DE 12 EN PUNTO.

■ ASEGURE CON UN TORNILLO.



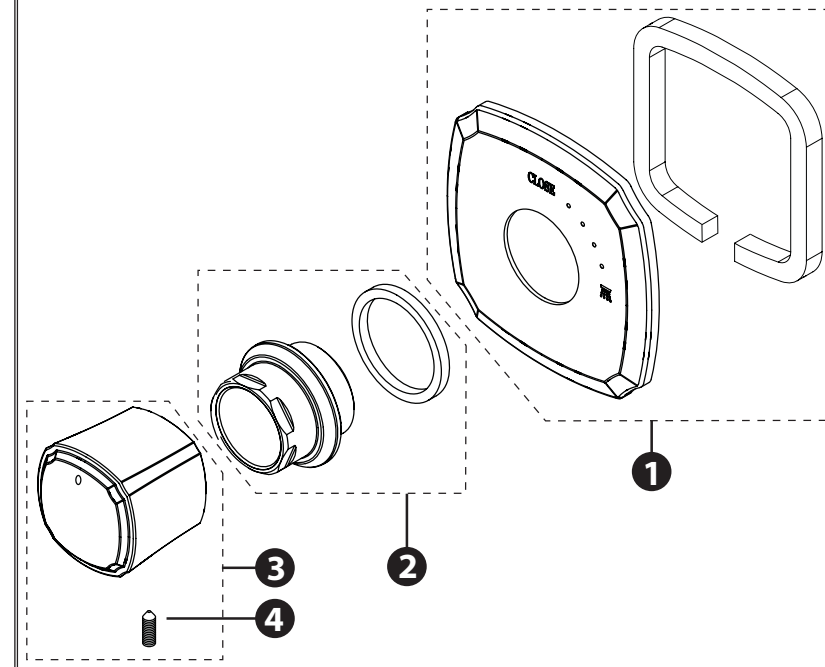
■ EL EMPAQUE PUEDE O NO ESTAR DENTRO DE LA PLACA FRONTAL. SI NO LO ESTÁ, COLÓQUELO DENTRO DE LA PARTE POSTERIOR DE LA PLACA FRONTAL.

■ COLOQUE LA PLACA FRONTAL CON EL EMPAQUE CONTRA LA PARED CENTRADO SOBRE EL VÁSTAGO DE LA VÁLVULA.



PIEZAS DE REPUESTO

TS970C2

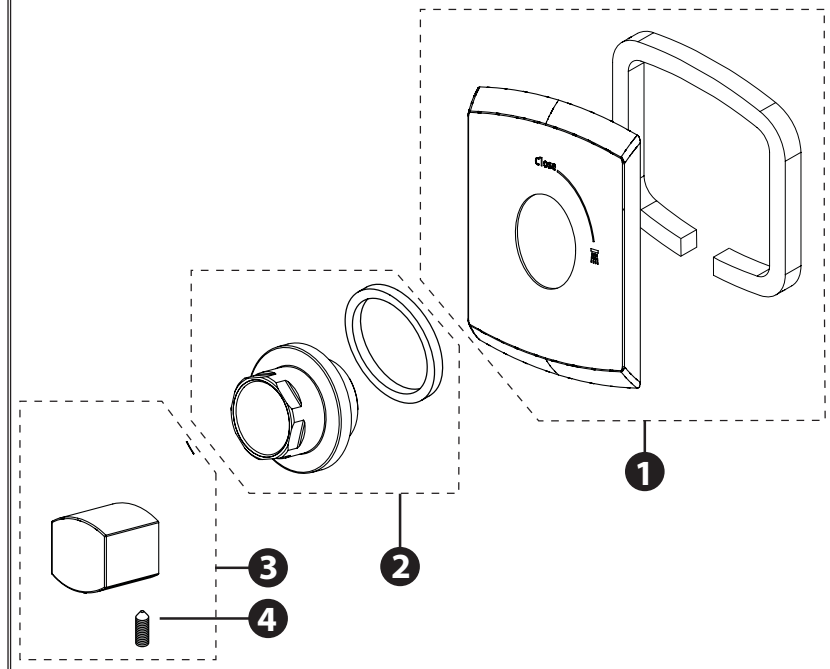


ARTÍCULO	NÚMERO DEL PRODUCTO	DESCRIPCIÓN
1	THP4352#\$\$*	PLACA FRONTA
2	THP4353#\$\$*	PLACA PROTECTORA
3	THP4103#\$\$*	PERILLA DE CONTROL DE VOLUMEN
4	THP4051	TORNILLO DE FIJACIÓN

*ESPECIFIQUE EL ACABADO DE LA SUPERFICIE CUANDO HAGA UN PEDIDO

PIEZAS DE REPUESTO

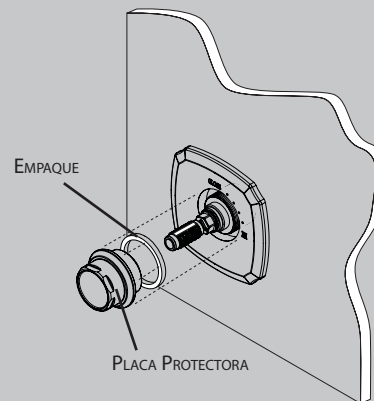
TS960C2



ARTÍCULO	NÚMERO DEL PRODUCTO	DESCRIPCIÓN
1	THP4354#\$\$*	PLACA FRONTAL
2	THP4355#\$\$*	PLACA PROTECTORA
3	THP4050#\$\$*	PERILLA DE CONTROL DE VOLUMEN
4	THP4051	TORNILLO DE FIJACIÓN

*ESPECIFIQUE EL ACABADO DE LA SUPERFICIE CUANDO HAGA UN PEDIDO

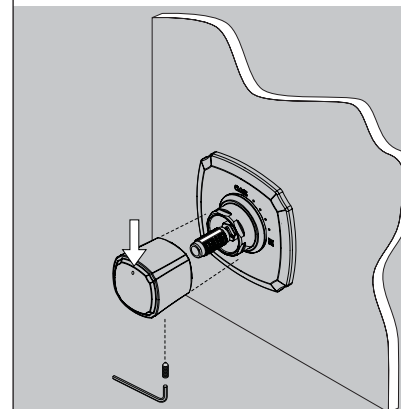
PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN



- COLOQUE EL ANILLO DE EMPAQUE BLANCO EN LA TERMINACIÓN LISA DE LA PLACA PROTECTORA, DEBE ENCAJAR EN UNA RANURA BAJO EL REBORDE.
- MIENTRAS SOSTIENE LA PLACA FRONTAL EN LÍNEA RECTA CONTRA LA PARED, ENROSQUE LA PLACA PROTECTORA HACIA LA DERECHA EN LA VÁLVULA HASTA QUE ESTÉ APRETADA.

■ NO AJUSTE DE MÁS LA PLACA PROTECTORA.

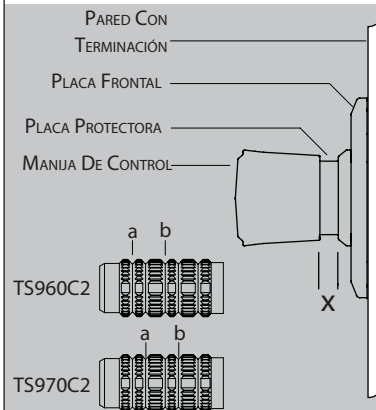
■ ASEGÚRESE DE QUE LA PARTE PLANA DEL VÁSTAGO DE LA VÁLVULA TODAVÍA APUNTE EN LA DIRECCIÓN DE "CERRADO" A LAS 12 EN PUNTO.



■ AFLOJE EL TORNILLO DE FIJACIÓN EN LA PARTE INFERIOR DE LA MANIJA.

■ COLOQUE LA MARCA HECHA CON LÁSER EN LA SUPERFICIE FRONTAL DE LA MANIJA. SOSTENGA LA MANIJA DE MODO DE QUE ESTA MARCA QUEDE ALINEADA CON LA PARTE PLANA DEL VÁSTAGO DE LA VÁLVULA.

■ COLOQUE LA MANIJA DE CONTROL CON CUIDADO EN EL VÁSTAGO DE LA VÁLVULA (NO DEBERÍA HABER RESISTENCIA). LA MARCA DEBE APUNTA HACIA "CERRADO" EN LA PLACA FRONTAL.



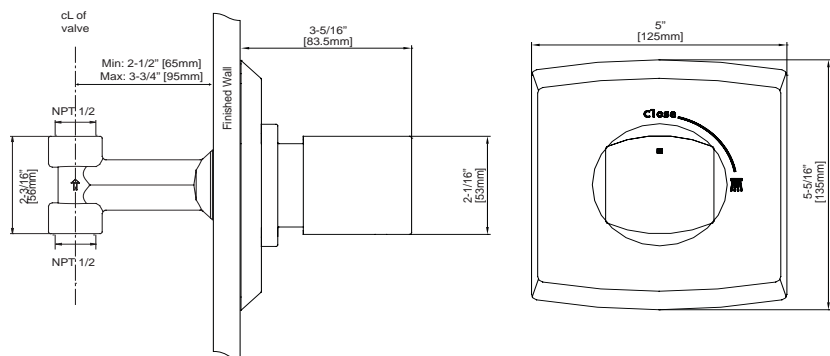
- MIDA LA DISTANCIA (X) ENTRE LA MANIJA DE CONTROL Y LA PLACA PROTECTORA Y COMPÁRELA CON LA TABLA QUE APARECE A CONTINUACIÓN.
- RETIRE LA MANIJA Y EL VÁSTAGO DE LA VÁLVULA, CORTE EL VÁSTAGO DE LA VÁLVULA COMO SE INDICA EN LA TABLA.

DISTANCIA (X)	ACCIÓN
menos de 3/8" (10 mm)	No se requiere acción alguna
es 3/4" (10 a 20 mm)	Corte en: a
mayor de 3/4" (20 mm)	Corte en: b

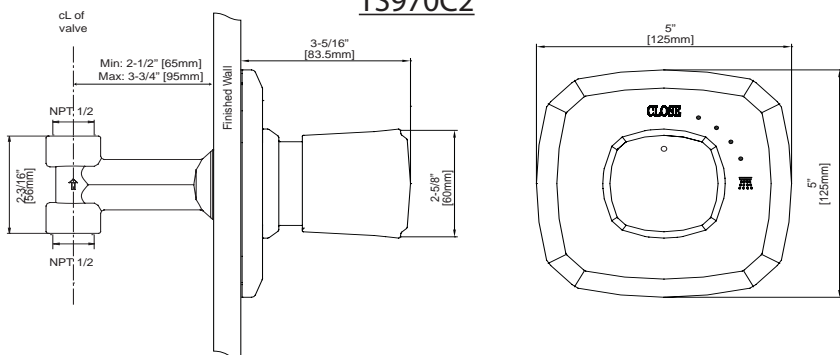
■ REASSEMBLE STEM AND HANDLE AS ABOVE. SECURE WITH SET SCREW.

BOSQUEJO

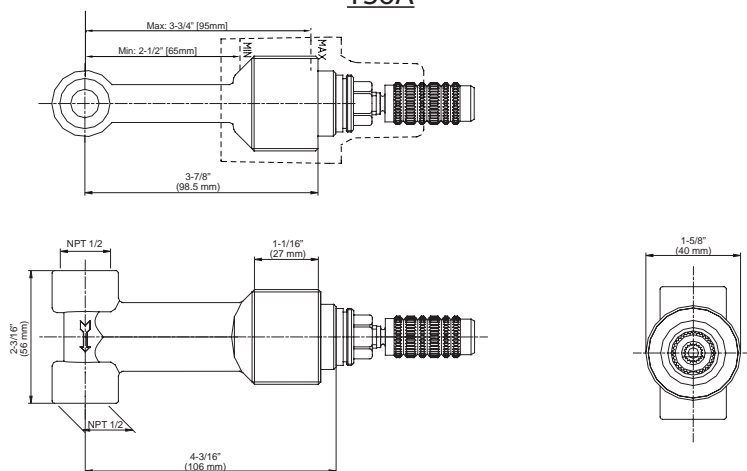
TS960C2



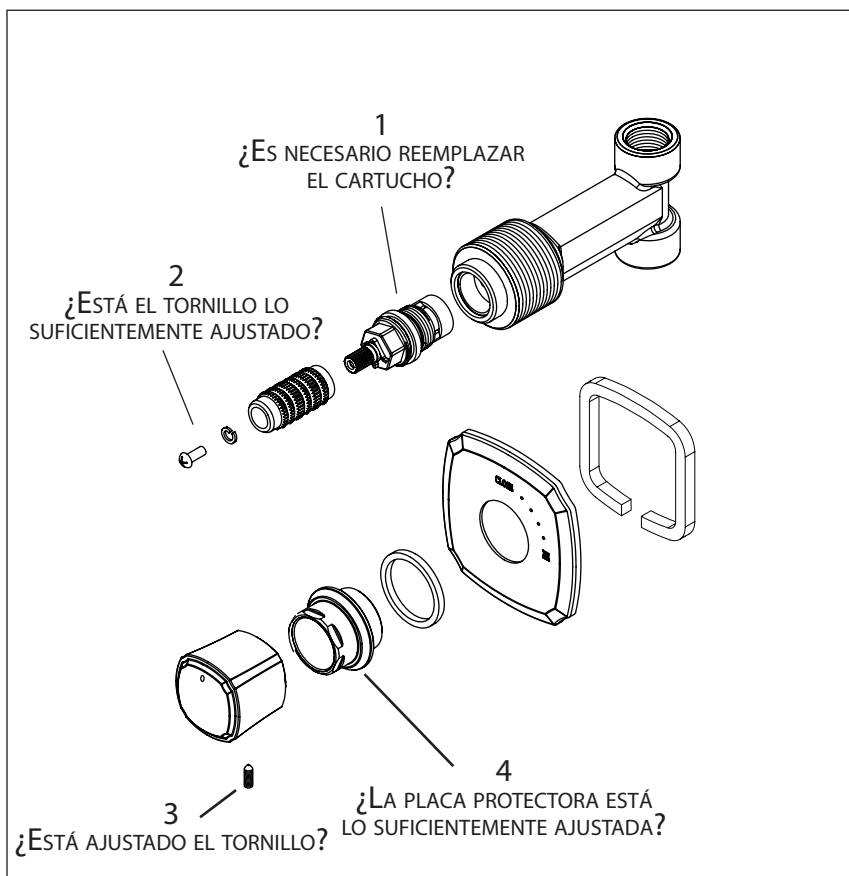
TS970C2



TS6A



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



PROBLEMA

ÁREA QUE DEBE INSPECCIONARSE

FUGA

1

MANIJA SUELTA

2,3

PLACA FRONTAL FLOJA

4